

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САМАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АЭРОКОСМИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ имени академика С.П. КОРОЛЕВА»

ПОДГОТОВКА СПЕЦИАЛИСТОВ К МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
НАУЧНО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

*Утверждено Редакционно-издательским советом университета
в качестве методических рекомендаций для преподавателей и аспирантов*

САМАРА
Издательство СГАУ
2010

УДК 378
ББК СГАУ: 448я7

Составители: *Л.П. Меркулова, М.В. Приданова*

Рецензент ст. преп. каф. иностр. языков СГАУ Е.И. Безрукова

Подготовка специалистов к межкультурной научно-педагогической деятельности: метод. рекомендации для преподавателей и аспирантов / *Л.П. Меркулова, М.В. Приданова*. – Самара: Изд-во Самар. гос. аэрокосм. ун-та, 2010. - 20 с.

Разработанные методические рекомендации по формированию готовности аспирантов и соискателей к межкультурной научно-педагогической деятельности на основе факультативного спецкурса иностранного языка представляют собой комплекс последовательных действий, способных эффективно влиять на творческое развитие обучающихся и формирование навыков педагогической коммуникации. Особое место в авторской педагогической программе факультативного спецкурса иностранного языка уделяется теоретической и практической подготовке, также итоговому контролю, позволяющему исследовать качество научно-педагогической подготовки аспирантов и соискателей при обучении иностранному языку.

УДК 378
ББК СГАУ: 448я7

© Самарский государственный
аэрокосмический университет, 2010

СОДЕРЖАНИЕ

1. Сущность и специфика подготовки специалистов неязыкового профиля к межкультурной научно-педагогической деятельности	7
2. Педагогическая программа факультативного спецкурса иностранного языка для научных целей.....	10
3. Аутентичная литература по теории и методике профессионального образования.....	18

Актуальность разработанных методических рекомендаций обуславливают новые тенденции в мировой системе образования, процесс модернизации российского образования, связанный с включением России в Болонский процесс, который предполагает необходимость реформирования высшего профессионального образования.

Проблема взаимного приспособления национальных культур в международном (европейском) образовательном пространстве, на наш взгляд, относится к нерешенной.

Ведущие культурологические концепции образования (Е. А. Бодина, Г. М. Коджаспирова, Н. Б. Крылова, В. А. Сластенин и др.) позволяют обозначить конечную цель воспитания личности как развитие человека культуры и культурного человека, ориентированного на общечеловеческие ценности. В этой связи, встает вопрос о формировании и развитии специалиста неязыкового профиля, ориентированного на мировую (европейскую) и национальную культуру образования, способного к самоопределению, адаптации в межкультурном диалоге, к культурной идентификации в условиях международного (европейского) образовательного пространства. Однако, ассиметричные условия подготовки специалистов неязыкового профиля в рамках профессионального образования разных стран обуславливают деструктивный контекст научно-педагогического сотрудничества на основе межкультурного общения. Где ассиметричные условия представляются как отличия национальных образовательных систем (принципы, подходы, целостный педагогический процесс, его особенности и приоритеты).

Изолированность региональной системы послевузовского профессионального образования от мирового (европейского) опыта приводит к непониманию специалистами неязыкового профиля явлений

и процессов интеркультуры образования, потере ориентаций в пространстве интеркультуры образования, к неумению спроектировать, организовать научную и педагогическую работу на основе иностранного языка.

В этом плане послевузовское профессиональное образование может способствовать удовлетворению потребностей специалистов в получении знаний о культуре образования групп стран (отечественной и европейской), об интеркультуре образования конкретной страны, при обучении иностранному языку.

Анализ концепций глобального профессионального образования (О. В. Арсеньева, В. И. Байденко, А. И. Вройенстийн, А. П. Лиферов, Г. А. Лукичев, Г. Н. Мотова, Н. Д. Никандров, В. В. Рябов и др.) показывает, что процесс интеграции ученых, педагогов и специалистов в международное (европейское) образовательное пространство рассматривался неоднократно. Но, несмотря на активизацию научных исследований в этом направлении, многие вопросы, связанные с межкультурной интеграцией в образовании специалистов неязыкового профиля, остаются открытыми, а резервы повышения эффективности этого процесса при обучении иностранному языку используются далеко не в полной мере. В то же время ценности мировой (европейской) культуры, их познание не в полной мере используются в послевузовском профессиональном образовании (при подготовке специалистов неязыкового профиля к научной и педагогической работе) в рамках международного сотрудничества неязыкового вуза. В этом смысле требуется трансформация процесса подготовки специалиста неязыкового профиля в качестве педагога по направлению межкультурной интеграции в образовании, при обучении иностранному языку для научных целей в аспирантуре. В условиях межкультурной интеграции высшей профессиональной школы возможно необходима ориентация подготовки аспирантов и соискателей

не только на получение знаний в области иностранного языка для научных целей, но также на формирование деятельностных умений в области научной и педагогической работы при обучении иностранному языку.

В методических рекомендациях обоснованы сущность и специфика подготовки специалистов неязыкового профиля к межкультурной научно-педагогической деятельности. Это могут быть специалисты технического, социально-экономического и гуманитарного профилей. Предлагаемая программа факультативного спецкурса иностранного языка построена по вариативно-кластерному принципу, который позволяет преподавателю из предложенных модулей конструировать оригинальный программный продукт, включающий следующие направления:

1. творческая подготовка;
2. практическая подготовка;
3. тренинг научно-педагогической деятельности;
4. контроль качества подготовки.

Контроль качества осуществляется с использованием 5-бальной системы оценки, на основе лингвистической оценки качества. Педагогическая программа предназначена для аспирантов и соискателей. Методические рекомендации содержат оригинальные источники на английском, немецком и французском языках по теории и методике профессионального образования

1. СУЩНОСТЬ И СПЕЦИФИКА ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ПРОФИЛЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ НАУЧНО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Анализ источников по проблеме моделирования и конструирования педагогического процесса (В. С. Безрукова, В. П. Беспалько, Н. А. Горлова, Г. Л. Ильин, Г. М. Коджаспирова, М. П. Сибирская, Н. Ф. Талызина, Ю. К. Чернова и др.) позволяет утверждать, что концепция моделирования подготовки к профессиональной деятельности специалиста в условиях отечественных вузов рассматривалась неоднократно.

Ряд специалистов (В. И. Андреев, А. Л. Бусыгина, А. А. Вербицкий, С. Г. Вершловский, Б. Т. Лихачев и др.) исследуют процессы формирования психолого-педагогической компетентности. В работах Т. Н. Астафуровой, Е. Ю. Долматовской, Е. Н. Солововой, И. И. Халеевой рассматриваются пути формирования межкультурной компетенции специалистов неязыкового профиля.

Вместе с тем, анализ указанных выше источников позволяет, на наш взгляд, говорить о том, что проблема моделирования подготовки специалистов к научной и педагогической деятельности рассмотрена касательно российской системы высшего профессионального образования, в условиях соответствующей культуры и традиций этой системы.

В настоящем исследовании предпринята попытка представить модель подготовки специалистов к научной и педагогической деятельности в международном (европейском) образовательном пространстве, в условиях интеркультуры, на основе межкультурного взаимодействия и общения.

Модель подготовки специалистов к межкультурной научно-педагогической деятельности разработана в региональной системе послевузовского профессионального образования и адаптирована в соответствии с особыми условиями данной системы (малый объем

финансирования международной и внешнеэкономической деятельности научно-педагогических кадров, удаленность от международных (европейских) образовательных институтов, малый объем межкультурного профессионального общения специалистов неязыкового профиля и т. п.).

Представляется, что использование модели подготовки специалистов к межкультурной научно-педагогической деятельности позволит решить вопросы подготовки специалистов неязыкового профиля к научной и педагогической деятельности как в международном образовательном пространстве, так и в стране изучаемого языка.

Поскольку межкультурная научно-педагогическая деятельность многогранна, специалист неязыкового профиля должен обладать не только знаниями, умениями и навыками в области научной специальности, но и уметь применять их в межкультурной научной и педагогической деятельности.

В этой связи, в исследовании была разработана и представлена модель подготовки специалистов к межкультурной научно-педагогической деятельности.

Ключевая цель модели - формирование готовности специалистов к межкультурной научно-педагогической деятельности при обучении иностранному языку в системе послевузовского профессионального образования.

В этой связи необходимы организация активной познавательной научной и педагогической деятельности для формирования личностных свойств аспирантов, соискателей; выявление качества готовности аспирантов, соискателей к осуществлению межкультурной научно-педагогической деятельности, направленной на обеспечение качества международного (внешнеэкономического) сотрудничества неязыкового вуза.

Главная задача для модели специалиста, ориентированного на интеркультурную научно-педагогическую реальность, состоит в том, чтобы обеспечивая личностный потенциал специалиста, максимально перевести процесс обучения иностранному языку и воспитания

межкультурной толерантности на формирование готовности аспирантов, соискателей к самовоспитанию, саморазвитию.

Следовательно, модель подготовки специалистов ориентирована на проектирование и организацию межкультурного сотрудничества, она позволяет приблизиться к формированию личностного научно-педагогического потенциала субъекта образования и последующего функционирования в международном образовательном пространстве. Учебный процесс в системе послевузовского профессионального образования должен быть активной научно-педагогической деятельностью аспиранта, соискателя, направленной на проектирование и организацию межкультурного сотрудничества. А вот организация этой деятельности и управление ею в форме педагогического процесса есть основная задача ведущих отечественных и зарубежных ученых-специалистов в области психологии, педагогики, частных методик, а также преподавателей иностранных языков.

2. ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ПРОГРАММА ФАКУЛЬТАТИВНОГО СПЕЦКУРСА ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ДЛЯ НАУЧНЫХ ЦЕЛЕЙ

Факультативный спецкурс иностранного языка для научных целей.

Пояснительная записка

Актуальность программы обусловлена необходимостью повышения качества квалификационной подготовки специалистов неязыкового профиля к межкультурной научно-педагогической деятельности при обучении иностранному языку.

В условиях оптимизации высшей профессиональной школы идут процессы формирования и развития системы подготовки к научно-педагогической деятельности в международном образовательном пространстве на основе иностранного языка. Подготовка аспирантов и соискателей на базе новой программы ориентирована на получение знаний в области научных специальностей, но прежде на формирование умений в сфере межкультурной научно-педагогической деятельности.

Представленная дополнительная образовательная программа соответствует современным требованиям языковой подготовки специалистов неязыкового профиля при обучении иностранному языку в системе послевузовского профессионального образования:

Цель: повышение качества подготовки аспирантов и соискателей к межкультурной научно-педагогической деятельности при овладении иностранным языком для научных целей, на основе факультативного спецкурса, в системе послевузовского профессионального образования.

Задачи:

1. Приобретение межкультурной профессиональной компетенции; формирование знаний в конкретных областях науки, необходимых при межкультурном взаимодействии.

2. Формирование коммуникативной компетенции в области иностранного языка для научных целей, включающей лингвистический и социокультурный компоненты.

3. Формирование основ межкультурной научно-педагогической деятельности при обучении иностранному языку для научных целей.

Потенциальные пользователи: специалисты неязыкового профиля.

Входные требования: наличие высшего профессионального образования, стремление повысить качество научной и педагогической подготовки при овладении иностранным языком для научных целей.

Способ реализации программы:

- с отрывом от основного места работы, в системе ППО (ДПО);
- без отрыва от основного места работы, в системе ППО (ДПО).

В процессе обучения осуществляется текущий контроль процесса овладения обучаемыми факультативным спецкурсом иностранного языка для научных целей, на лекционных и практических занятиях, путем анализа качества результатов обучения, при проведении деловых игр, тренингов научно-педагогической деятельности, дискурсов и в ходе решения коммуникативных задач. Итоговый контроль осуществляется в форме письменной зачетной работы, устной защиты итоговой работы. Объектом итогового контроля может стать образовательный продукт, выполненный с использованием ИЯ для научных целей (учебные издания, УМК и его составляющие и т. п.), а также последующие его презентация и защита. Образовательный продукт целесообразнее представить вместе с его электронным аналогом.

Ожидаемые результаты: наличие коммуникативной компетенции, достаточной для последующей организации и реализации межкультурной научно-педагогической деятельности. Факультативный спецкурс способствует формированию умений проектирования и реализации научной, учебно-методической работы в условиях международной деятельности неязыкового вуза. Научно-педагогический тренинг на базе ИЯ для научных целей формирует умения и навыки проектирования образовательной продукции и проведения учебных занятий, умения переносить психолого-педагогические, социокультурные, культурологические, специальные знания в педагогический процесс неязыкового вуза, формирует навыки межкультурной научной и педагогической деятельности.

Учебно-тематический план

Количество часов: 400
Режим занятий: 5 ч. в день

№ п/п	Наименование разделов	Всего часов	В том числе		Форма и методы контроля
			лекции	практ. занятия	
	Раздел 1. Теоретическая подготовка	100 ч.	40 ч.	60 ч.	
1.1.	Болонский процесс: структура и содержание реформы высшего образования Европы. Проблемы и перспективы.		10 ч.	15 ч.	Дискурс на языке обучения. Устный контроль.
1.2	Международная аккредитация образовательных услуг: прецеденты российских вузов, патронаж международных организаций.		10 ч.	15 ч.	Семинар на языке обучения. Устный контроль.
1.3	Международная сеть агентов по гарантии качества высшего образования.		10 ч.	15 ч.	Семинар на языке обучения. Устный контроль.
1.4	Сущность и особенности образовательных систем в странах-партнерах по международной деятельности неязыкового вуза.		10 ч.	15 ч.	Круглый стол с международным участием на ИЯ и языке обучения. Создание контрольных ситуаций.

	Раздел 2. Практическая подготовка	200 ч	80 ч.	120 ч.	
2.1	Словари по конкретным научным специальностям. Детализация: термины, символы, аббревиатура. Глоссарии понятий и определений по научной специальности.		10 ч.	15 ч.	Деловая игра на ИЯ и языке обучения. Создание контрольных ситуаций.
2.2	Особенности оформления и содержания аутентичных научных работ (статей, монографий и т.д.).		10 ч.	15 ч.	Коллоквиум на ИЯ и языке обучения. Создание контрольных ситуаций.
2.3	Особенности оформления и содержания оригинальных учебных изданий (ОУИ) (лекционных материалов, методических указаний, учебно-методических пособий специализированной направленности, тестов и пр.).		10 ч.	15 ч.	
2.4	Особенности оформления и содержания контрольно-тестинговых аутентичных материалов по специдисциплинам неязыкового профиля.		10 ч.	15 ч.	

Тренинг научной практики на иностранном языке и языке обучения.
Анализ результатов деятельности обучаемых.

2.5	Разработка, оформление и презентация собственного глоссария по научной специальности.		10 ч.	15 ч.	
2.6	Реферирование аутентичной научной работы. Создание собственной научной работы на ИЯ (статьи, проспекта конференции, тезисов доклада и т.д.) и ее презентация.		10 ч.	15 ч.	
2.7	Аннотирование ОУИ, подготовка научного перевода (ОУИ, главы ОУИ), демонстрация и защита работы на ИЯ и языке обучения.		10 ч.	15 ч.	
2.8	Разработка, оформление и презентация контрольно-тестинговых материалов по спецдисциплинам неязыкового профиля, на ИЯ для научных целей. Защита образовательного продукта на основе деятельностных умений (реферирование и аннотирование).				

Тренинг научно-педагогической практики на ИЯ и языке обучения.
Анализ результатов деятельности обучаемых.

	Раздел 3. Диагностика качества подготовки к межкультурной НПД	100 ч.	-	100 ч.
3.1	Подготовка лекционного материала и проведение лекционных занятий по спецдисциплинам неязыкового профиля на ИЯ и языке обучения.		-	25 ч.
3.2	Подготовка плана и содержание практических занятий по спецдисциплинам неязыкового профиля. Проведение практического занятия на ИЯ и языке обучения.		-	25 ч.
3.3	Создание и презентация мини-модели специалиста неязыкового профиля(психограммы, профессиограммы, минимальной образовательной программы, квалификационной характеристики, модели деятельности). Защита модели на ИЯ для научных целей и языке обучения.		-	25 ч.

3.4	Разработка и демонстрация итоговой образовательной продукции (+ электронный аналог). Защита образовательной продукции на ИЯ для научных целей и языке обучения.		-	25 ч.	Зачет научно-педагогической практики при овладении ИЯ. Практический метод.
	Всего	400 ч.	120 ч.	280 ч.	

3. АУТЕНТИЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА ПО ТЕОРИИ И МЕТОДИКЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Английский язык

1. Johnson, K. An introduction to foreign language learning and teaching [Text]/ K. Johnson. - London: Longman, 2007. - 323p.
2. Higher education. Secondary vocational education [Internet]. Режим доступа: http://www.e-education.ru/under_eng.shtml
3. World declaration on higher education for the twenty-first century: vision and action [Electronic resource] / World conference on higher education in the twenty-first century: vision and action; UNESCO, 9 Oct. 1998. – Paris, 1998. Режим доступа: <http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001419/141952e.pdf>. – Загл. с экрана.

Немецкий язык

1. Aebli, H. Grundformen des Lehrens [Text] / H. Aebli. – Stuttgart, 1961. – 230 s.
2. Akkreditierungsrat [Internet].- Berlin, 1998. Режим доступа: <http://www.akkreditierungsrat.de/haupt.htm>.- Загл. с экрана.
3. Ballauff, Th. Systematische Paedagogik [Text] / Th. Ballauff. – Heidelberg, 1962. – 180 s.
4. Becker, G. Redeformen des Lehrers und das Erziehungsgeschehen [Text] / G. Becker. – Heidelberg, 1968. – 554 s.
5. Bernstein, B. Sozio- kulturelle Determinanten des Lernens [Text] / B. Bernstein // In: P. Heintz (Hrg.) Soziologie der Schule. Koelner Zeitschrift fuer Soziologie und Sozialpsychologie, Sonderheft 4. – Koeln / Opladen, 1959. – s. 52- 79.
6. Bierwisch, M. Strukturalismus. Geschichte, Probleme und Methoden [Text] / M. Bierwisch // In: Kursbuch 5, 1966. – s. 77- 152.
7. Blankertz, H. Theorien und Modelle der Didaktik [Text] / H. Blankertz. – Muenchen, 1969. – 320 s.
8. Bollnow, O. F. Existenzphilosophie und Paedagogik [Text] / O. F. Bollnow. – Stuttgart, 1959. – 350 s.
9. Carlgren, F. Erziehung zur Freiheit. Die Paedagogik Rudolf Steiners Bilder und Berichte aus der internationalen Waldorfschulbewegung [Text] / F. Carlgren. – Forum Verlag Leipzig, 1990. – 262 s.

10. Eyferth, H. Sozialpaedagogik [Text] / H. Eyferth // In: W. Scheibe (Hrg.), Die Paedagogik im 20. Jahrhundert. – Stuttgart, 1960. – s. 356- 365.
11. Faber, K. Gemeinschaftsaufgaben von Bund und Laendern im Hochschulbereich [Text] / K. Faber, Ch. Gramm.- Bonn, 1991.- 154s.

Французский язык

1. Campus 2. Methode de francais. CLE international/VUEF, 2002.
2. Français des Affaires. 350 exercices, tetes, documents. Hachette F.L.E., 1990
3. Le français commercial. Michel Danilo, Odile Challe, Pierre Morel.Pocket, Paris, 1985.
4. Le nouveau Guide France. Guy Michaud, Alain Kimmel. Hachette, Paris, 1994.
5. Revue « Label France » №54, Paris , 2004.

Русский язык

1. Ананьев, Б.Г. Избранные психологические труды: В 2 т. Т.1 /АПН СССР; под. ред. А.А. Бодалева, Б.Ф. Ломова / сост. В.П. Лисенкова. - М.:Педагогика,1980. - 230 с.
2. Ананьев, Б.Г. Индивидуальное развитие человека и константность восприятия / Б.Г. Ананьев, М.Д. Дворяшина, Н.А. Кудрявцева. - М.: Просвещение, 1968. - 334 с.
3. Беспалько, В.П. Системно-методическое обеспечение учебно-воспитательного процесса подготовки специалистов/ В.П. Беспалько, Ю.Г. Татур. - М.: Высшая школа, 1989. - С. 78-112.
4. Булкин, А.П. Изучение иностранных языков в России: Социокультур. аспекты / А.П. Булкин // Иностр. язык в шк. - 1998. - № 3. - С.16-20; № 4.- С. 30-32. (Из истории обучения иностр. яз.).
5. Зеер, Э.Ф. Психология личностно-ориентированного профессионального образования / Э.Ф. Зеер. - Екатеринбург: Изд-во Уральского гос. проф.-пед. ун-та, 2000. - С. 123-140.
6. Матрос, Д.Ш. Управление качеством образования на основе новых информационных технологий и образовательного мониторинга / Д.Ш. Матрос, Д.М. Полев, Н.Н. Мельникова. - 2-е изд., испр. и доп. - М.: Пед. о-во России, 2001. - С. 27-42.
7. Профессиональная педагогика / под ред. С.Я. Батышева. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: Ассоц. «Профессиональное образование», 1999. - С. 482-561.

8. Руднева, Т.И. Педагогика профессионализма: учеб. пособие/ Т.И. Руднева. - Самара: Изд-во "Самарский университет", 2002. - С.220.
9. Сазонова, З. Болонский процесс: духовное измерен // Высшее образование в России. - 2005. - №10. - С. 26-30.
10. Свиаренко, А.Г. Основные направления государственной инновационной политики / А.Г. Свиаренко, Д.В. Ливанов // Инновационное образование в техническом университете. Международная научно-практическая конференция. - Казань: Изд-во Казанского государственного университета, 2004. - С. 5-15.
11. Титова, О.В. Определение (назначение) показателей качества профобразования: метод. рекомендации/ О.В. Титова. - М.:ИРПО, 1996. - С.18-31.
12. Третьяков, П.И. Профессиональное образовательное учреждение: Управление образованием по результатам / П.И. Третьяков, Е.Г. Мартынов. - М.: Новая школа, 2001. - С. 56-78.
13. Якуба, Ю.А. Диагностика качества практического (производственного) обучения: метод. рекомендациям/ Ю.А. Якуба, В.А. Скакун. - М.: ИРПО, 1995. - С. 36-49.

Учебное издание

**ПОДГОТОВКА СПЕЦИАЛИСТОВ К МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
НАУЧНО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Методические рекомендации для преподавателей и аспирантов

Составители: ***Меркулова Людмила Петровна
Приданова М***

Подписано в печать 13.05.2010 г. Формат 60x84 1/16.
Бумага офсетная. Печать офсетная. Печ. л. 1,25.
Тираж 100 экз. Заказ . Арт. С. – М25/2010.

Самарский государственный
аэрокосмический университет.
443086 Самара, Московское шоссе, 34.

Издательство Самарского государственного
аэрокосмического университета.
443086 Самара, Московское шоссе, 34.